



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 919 422 793  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: GRAM CAR AS  
Forretningsadresse: c/o NRP Business Management AS  
Haakon VIIs gate 1  
0161 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

### Konsern

Morselskap i konsern: Ja  
Konsernregnskap lagt ved: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: NRP PROCURATOR AS  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 24.03.2022

### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 09.06.2023



## Resultatregnskap

Beløp i: USD	Note	2021	2020
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Administrative expenses	2, 3	24 389	25 932
<b>Sum kostnader</b>		<b>24 389</b>	<b>25 932</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-24 389</b>	<b>-25 932</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Income from subsidiaries	4		
Income from other group companies		6 880 000	
Annen renteinntekt		12	1 626
Currency gain		10 543	20 414
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>6 890 554</b>	<b>22 040</b>
Annen rentekostnad	8	1 984 125	2 126 687
Currency loss		11 588	16 509
Other financial expenses	8	167 413	146 606
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>2 163 758</b>	<b>2 289 803</b>
<b>Netto finans</b>		<b>4 726 797</b>	<b>-2 267 763</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
Tax on ordinary result			
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Transferred from share premium		-10 000 000	
Ordinært utbytte		10 000 000	
Udekket tap	6		-2 293 695
Transferred to other equity		4 702 408	



## Resultatregnskap

<b>Beløp i: USD</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Sum overføringer og disponeringer		4 702 408	-2 293 695



## Balanse

Beløp i: USD	Note	2021	2020
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investering i datterselskap	4	4 434 253	33 283 253
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>4 434 253</b>	<b>33 283 253</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>4 434 253</b>	<b>33 283 253</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Other current receivables		10 084	8 457
Konsernfordringer	5	31 909 000	
<b>Sum fordringer</b>		<b>31 919 084</b>	<b>8 457</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bank deposit		115 656	15 376
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>115 656</b>	<b>15 376</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>32 034 740</b>	<b>23 833</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>36 468 993</b>	<b>33 307 086</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Share capital		24 582	24 582
Annen innskutt egenkapital		5 874 719	15 874 719
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>5 899 302</b>	<b>15 899 302</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			



## Balanse

<b>Beløp i: USD</b>	<b>Note</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
Udekket tap		826 929	5 529 337
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>-826 929</b>	<b>-5 529 337</b>
<b>Sum egenkapital</b>	6	<b>5 072 373</b>	<b>10 369 965</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Obligasjonslån	8	21 208 880	22 615 325
Gjeld til kredittinstitusjoner	8		
Other non-current liabilities	8		
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>21 208 880</b>	<b>22 615 325</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>21 208 880</b>	<b>22 615 325</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld			1 067
Utbytte	6	10 000 000	
Kortsiktig konserngjeld			120 000
Other current liabilities		187 741	200 730
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>10 187 741</b>	<b>321 797</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>31 396 620</b>	<b>22 937 121</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>36 468 993</b>	<b>33 307 086</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 457145

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 919 422 793  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: GRAM CAR AS  
Forretningsadresse: c/o NRP Procurator AS  
Haakon VIIIs gate 1  
0161 OSLO

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

#### Konsern

Mørselskap i konsern: Ja  
Konsernregnskap lagt ved: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: NRP PROCURATOR AS  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 24.03.2022

#### Revisjon

Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern  
autorisert regnskapsfører: Ja  
Ekstern autorisert regnskapsfører har i  
løpet av regnskapsåret bistått ved den  
løpende regnskapsføringen eller utført  
andre tjenester for selskapet enn å  
utarbeide årsregnskapet: Ja

#### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 20.06.2022

---

Brønnøysundregistrene  
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund  
Telefon: 75 00 75 00  
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no  
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 919 422 793  
GRAM CAR AS

## RESULTATREGNSKAP

Beløp i: USD	Note	2021	2020
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Administrative expenses	2, 3	24 389	25 932
<b>Sum kostnader</b>		<b>24 389</b>	<b>25 932</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-24 389</b>	<b>-25 932</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Income from subsidiaries	4		
Income from other group companies		6 880 000	
Annen renteinntekt		12	1 626
Currency gain		10 543	20 414
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>6 890 554</b>	<b>22 040</b>
Annen rentekostnad	8	1 984 125	2 126 687
Currency loss		11 588	16 509
Other financial expenses	8	167 413	146 606
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>2 163 758</b>	<b>2 289 803</b>
<b>Netto finans</b>		<b>4 726 797</b>	<b>-2 267 763</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
Tax on ordinary result			
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Transferred from share premium		-10 000 000	
Ordinært utbytte		10 000 000	
Udekket tap	6		-2 293 695
Transferred to other equity		4 702 408	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>



Organisasjonsnr: 919 422 793  
GRAM CAR AS

## BALANSE

Beløp i: USD Note 2021 2020

### BALANSE - EIENDELER

#### Anleggsmidler

##### Immaterielle eiendeler

##### Finansielle anleggsmidler

Investering i datterselskap 4 4 434 253 33 283 253

Sum finansielle anleggsmidler 4 434 253 33 283 253

Sum anleggsmidler 4 434 253 33 283 253

#### Omløpsmidler

##### Varer

##### Fordringer

Other current receivables 10 084 8 457

Konsernfordringer 5 31 909 000

Sum fordringer 31 919 084 8 457

##### Bankinnskudd, kontanter og lignende

Bank deposit 115 656 15 376

Sum bankinnskudd, kontanter og lignende 115 656 15 376

Sum omløpsmidler 32 034 740 23 833

SUM EIENDELER 36 468 993 33 307 086

### BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

#### Egenkapital

##### Innskutt egenkapital

Share capital 24 582 24 582

Annen innskutt egenkapital 5 874 719 15 874 719

Sum innskutt egenkapital 5 899 302 15 899 302

##### Opptjent egenkapital

Udekket tap 826 929 5 529 337

Sum opptjent egenkapital -826 929 -5 529 337

Sum egenkapital 6 5 072 373 10 369 965

#### Gjeld

##### Langsiktig gjeld

Annen langsiktig gjeld

Obligasjonslån 8 21 208 880 22 615 325



Gjeld til kredittinstitusjoner	8		
Other non-current liabilities	8		
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>21 208 880</b>	<b>22 615 325</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>21 208 880</b>	<b>22 615 325</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld			1 067
Utbytte	6	10 000 000	
Kortsiktig konserngjeld			120 000
Other current liabilities		187 741	200 730
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>10 187 741</b>	<b>321 797</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>31 396 620</b>	<b>22 937 121</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>36 468 993</b>	<b>33 307 086</b>



Organisasjonsnr: 919 422 793  
GRAM CAR AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall aksjer og aksjeeiere

Note

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:  
0.00

Omløpsmidler                      Startdato      Sluttdato      Endring

Skattemessig fremf.undersk. Startdato      Sluttdato      Endring

Kortsiktig gjeld                      Startdato      Sluttdato      Endring




# Financial Statements 2021

Gram Car AS

Org.no.: 919 422 793

Prepared by:

NRP Procurator 



### Gram Car AS

#### Profit and loss account

All figures in USD

	Note	2021	2020
<b>Operating income and operating expenses</b>			
Administrative expenses	2, 3	24 389	25 932
<b>Total operating expenses</b>		<b>24 389</b>	<b>25 932</b>
<b>Net operating profit / loss</b>		<b>-24 389</b>	<b>-25 932</b>
<b>Financial income and expenses</b>			
Income from other group companies		6 880 000	0
Other interest income		12	1 626
Currency gain		10 543	20 414
<b>Financial income</b>		<b>6 890 554</b>	<b>22 040</b>
Other interest expenses	8	1 984 125	2 126 687
Currency loss		11 588	16 509
Other financial expenses	8	167 413	146 606
<b>Financial expenses</b>		<b>2 163 758</b>	<b>2 289 803</b>
<b>Net financial profit / loss</b>		<b>4 726 797</b>	<b>-2 267 763</b>
<b>Ordinary result before tax</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
Tax on ordinary result		0	0
<b>Ordinary result after tax</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Net profit / loss</b>		<b>4 702 408</b>	<b>-2 293 695</b>
<b>Attributable to</b>			
Allocated to dividend		10 000 000	0
Transferred to other equity		4 702 408	0
Transferred from share premium		-10 000 000	0
Transferred to uncovered loss	6	0	2 293 695
<b>Total</b>		<b>-4 702 408</b>	<b>2 293 695</b>



### Gram Car AS

---

#### Balance

All figures in USD

	Note	2021	2020
<b>Assets</b>			
<b>Non-current assets</b>			
<b>Financial assets</b>			
Investments in subsidiaries	4	4 434 253	33 283 253
<b>Total financial assets</b>		<b>4 434 253</b>	<b>33 283 253</b>
<b>Total non-current assets</b>		<b>4 434 253</b>	<b>33 283 253</b>
<b>Current assets</b>			
<b>Receivables</b>			
Receivables group companies	5	31 909 000	0
Other current receivables		10 084	8 457
<b>Total receivables</b>		<b>31 919 084</b>	<b>8 457</b>
<b>Bank deposit</b>			
Bank deposit		115 656	15 376
<b>Cash and cash equivalents</b>		<b>115 656</b>	<b>15 376</b>
<b>Total current assets</b>		<b>32 034 740</b>	<b>23 833</b>
<b>Total assets</b>		<b>36 468 993</b>	<b>33 307 086</b>



## Gram Car AS

### Balance

All figures in USD

	Note	2021	2020
<b>Equity and liabilities</b>			
<b>Equity</b>			
<b>Paid-in equity</b>			
Share capital		24 582	24 582
Share premium		5 874 719	15 874 719
<b>Total paid-in equity</b>		<b>5 899 302</b>	<b>15 899 302</b>
<b>Retained earnings</b>			
Uncovered loss		-826 929	-5 529 337
<b>Total retained earnings</b>		<b>-826 929</b>	<b>-5 529 337</b>
<b>Total equity</b>	<b>6</b>	<b>5 072 373</b>	<b>10 369 965</b>
<b>Liabilities</b>			
<b>Other non-current liabilities</b>			
Bond loans	8	21 208 880	22 615 325
<b>Total other non-current liabilities</b>		<b>21 208 880</b>	<b>22 615 325</b>
<b>Current liabilities</b>			
Liabilities to group companies		0	120 000
Accounts payable		0	1 067
Dividend	6	10 000 000	0
Other current liabilities		187 741	200 730
<b>Total current liabilities</b>		<b>10 187 741</b>	<b>321 797</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>31 396 620</b>	<b>22 937 121</b>
<b>Total equity and liabilities</b>		<b>36 468 993</b>	<b>33 307 086</b>

Oslo, 24.03.2022  
The board of Gram Car AS

Peter Dybwad Gram  
Chairman of the board

Fredrik Platou  
Member of the board

Jan Frederik Dyvi  
Member of the board

Lars Christian Uchermann Wiese  
Member of the board

Wilhelm Christian Magelssen  
Member of the board



## Gram Car AS

---

### Notes

#### Note 1 Accounting principles

The annual accounts have been prepared in conformity with the Accounting Act and NRS 8 - Good accounting practice for small companies.

#### Currency

The accounts are presented in USD which is the Company's functional currency. Transactions in another currency (those other than functional currency) are translated at the foreign exchange rate at the dates of the transactions. Monetary items in another currency are translated into USD using the foreign exchange rate at the balance sheet date. Non-monetary items that are measured at historical cost in a foreign currency are translated into USD using the exchange rate applicable on the transaction date. Non-monetary items that are measured at their fair value expressed in another currency are translated at the exchange rate applicable on the balance sheet date. Changes to exchange rates are recognised in the income statement as they occur during the accounting period.

#### Tonnage tax regime

The company pay taxes in accordance with the Norwegian tonnage tax regime. This implies that shipping income is exempt from ordinary taxation, while finance income is subject to ordinary tax rules and tax rates. The company is subject to a tonnage tax on the basis of the net tonnage of the vessels owned by the company instead of ordinary income tax on shipping income.

#### Balance sheet classification

Current assets and short term liabilities consist of receivables and payables due within one year, and items related to the inventory cycle. Other balance sheet items are classified as fixed assets / long term liabilities. Current assets are valued at the lower of cost and fair value. Short term liabilities are recognized at nominal value.

Fixed assets are valued at cost, less depreciation and impairment losses. Long term liabilities are recognized at nominal value.

#### Shares in subsidiaries and investment in associates

Subsidiaries and investments in associates are valued using the cost method in the company accounts. The investment is valued at acquisition cost for the shares unless a write-down has been necessary. A write-down to fair value is made when a fall in value is due to reasons that cannot be expected to be temporary and such write-down must be considered as necessary in accordance with good accounting practice. Write-downs are reversed when the basis for the write-down is no longer present.

Dividends, group contributions and other distributions from subsidiaries are recognised in the same year as they are recognised in the financial statement of the provider. If dividends/ group contributions exceed the withheld profits after the acquisition date, the excess amounts represents a repayment of invested capital, and the distribution are deducted from the investment's value in the balance sheet of the parent company.

#### Receivables

Receivables from customers and other receivables are entered at par value after deducting a provision for expected losses. The provision for losses is made on the basis of an individual assessment of the respective receivables.



## Gram Car AS

### Notes

#### Note 2 Number of employees and remunerations

The company has no employees.

There are recorded remuneration to the board with USD 6 236 in 2021, of which USD 1 700 to the chairman and USD 1 134 to each of the directors per year.

#### Note 3 Administrative expenses

	2021	2020
Corporate management fees	13 099	12 817
Audit fees	2 249	3 361
Board of directors fees	7 374	7 355
Travel expenses	0	525
Other administrative expenses	1 667	1 874
<b>Total</b>	<b>24 389</b>	<b>25 933</b>

#### Note 4 Subsidiaries, associates, joint ventures

	Municipality	Owner	voting share	Equity	profit/loss
		share			
<b>DS/FKV/TS</b>					
Arabian Sea AS	OSLO	100%	100%	1 127 316	1 490 707
Mediterranean Sea AS	OSLO	100%	100%	1 906 448	1 291 228
<b>Total</b>				<b>3 033 764</b>	<b>2 781 935</b>

#### Note 5 Inter-company items between companies in the same group

	2021	2020
<b>Receivables</b>		
Loans to companies in the same group	0	0
Customer receivables within the group	0	0
Other short-term receivables within the group	31 909 000	0
<b>Total</b>	<b>31 909 000</b>	<b>0</b>

The amount above includes dividends from the subsidiaries.



## Gram Car AS

---

### Notes

#### Note 6 Equity capital

	Share capital	Share premium	Other equity	Total equity
Equity as of 1.1.2021	24 582	15 874 719	-5 529 337	10 369 965
Dividend		-10 000 000		-10 000 000
Result for the year			4 702 408	4 702 408
<b>Equity as of 31.12.2021</b>	<b>24 582</b>	<b>5 874 719</b>	<b>-826 929</b>	<b>5 072 373</b>

#### Note 7 Tax base /deferred tax

	2021	2020
Taxable result	-1 642 192	141 908
Deferred taxable loss		-141 908
<b>Net tax result of the year</b>	<b>-1 642 192</b>	<b>0</b>
Tax payable	0	0
Nominal tax - 22 % / 23 %		
<b>Tax on ordinary result</b>		
Tax payable	0	0
<b>Tax on ordinary result</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>This year taxes includes</b>		
Tax payable	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Accumulated loss to be brought forward	-3 333 944	-1 708 692
<b>Basis for calculation of deferred tax</b>	<b>-3 333 944</b>	<b>-1 708 692</b>
<b>Deferred tax liabilities (+) / assets (-) (22%)</b>	<b>-733 468</b>	<b>-407 132</b>

Deferred tax is not booked to the balance sheet.



## Gram Car AS

---

### Notes

#### Note 8 Other long-term liabilities

	2021	2020
Bond loan	21 250 000	22 750 000
Capitalized borrowing cost	-41 120	-134 675
<b>Total other long-term debt</b>	<b>21 208 880</b>	<b>22 615 325</b>

Average interest rate	2021	2020
Bond loan	9%	9%

The maturity date of the bond loan was extended to 28 May 2022 and additional bonds of USD 2 500 000 was issued in December 2019.

The bond loan was repaid in full in March 2022 and mortgage loans were drawn in the subsidiaries.

The bond loan had quarterly interest payments and quarterly instalments (first instalment was due in August 2020).

The loan agreement contained covenants that Gram Car AS (including subsidiaries) should at all times have a minimum cash balance of no less than

- (i) USD 1,000,000 in the period from and including the Issue Date to but not including November 28 2018,
  - (ii) USD 1,500,000 in the period from and including November 28 2018 to but not including February 1 2020,
  - (iii) USD 500,000 in the period from and including February 1 2020 to but not including April 1 2021,
  - (iv) USD 750,000 in the period from and including April 1 2021 to but not including July 1 2021
  - (v) USD 1,000,000 in the period from and including July 1 2021 to but not including October 1 2021
- (iv) USD 1,500,000 in the period from and including October 1 2021 to the Bonds have been redeemed in full.

The company satisfied all conditions of the loan agreements at 31 December 2021.

Borrowing cost is presented net with the loan and is amortised until maturity of the loan.

The vessels Arabian Sea and Mediterranen Sea were mortgaged as security for the Bond Loan.



# Deloitte.

Deloitte AS  
Dronning Eufemias gate 14  
Postboks 221 Sentrum  
NO-0103 Oslo  
Norway

Tel: +47 23 27 90 00  
www.deloitte.no

Til generalforsamlingen i Gram Car AS

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

## Konklusjon

Vi har revidert Gram Car AS' årsregnskap som består av balanse per 31. desember 2021, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2021, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

## Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

## Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

## Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Som del av en revisjon i samsvar med ISA-ene, utøver vi profesjonelt skjønn og utviser profesjonell skepsis gjennom hele revisjonen. I tillegg:

- identifiserer og vurderer vi risikoen for vesentlig feilinformasjon i regnskapet, enten det skyldes misligheter eller utilsiktede feil. Vi utformer og gjennomfører revisjonshandlinger for å håndtere slike risikoer, og innhenter

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited ("DTTL"), its global network of member firms, and their related entities (collectively, the "Deloitte organization"). DTTL (also referred to as "Deloitte Global") and each of its member firms and related entities are legally separate and independent entities, which cannot obligate or bind each other in respect of third parties. DTTL and each DTTL member firm and related entity is liable only for its own acts and omissions, and not those of each other. DTTL does not provide services to clients. Please see [www.deloitte.no](http://www.deloitte.no) to learn more.

© Deloitte AS

Registrert i Foretaksregisteret Medlemmer av Den norske Revisorforening  
Organisasjonsnummer: 980 211 282

Penneo Dokumentnøkkel: J5CJC-ZIM4-IHOX5-5SBOG-8EPOU-MFA4F



## Deloitte.

side 2  
Uavhengig revisors beretning -  
Gram Car AS

revisjonsbevis som er tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon. Risikoen for at vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter ikke blir avdekket, er høyere enn for feilinformasjon som skyldes utilsiktede feil, siden misligheter kan innebære samarbeid, forfalskning, bevisste utelatelser, uriktige fremstillinger eller overstyring av internkontroll.

- opparbeider vi oss en forståelse av den interne kontroll som er relevant for revisjonen, for å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll.
- evaluerer vi om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatene og tilhørende noteopplysninger utarbeidet av ledelsen er rimelige.
- konkluderer vi på hensiktsmessigheten av ledelsens bruk av fortsatt drift-forutsetningen ved avleggelsen av årsregnskapet, basert på innhentede revisjonsbevis, og hvorvidt det foreligger vesentlig usikkerhet knyttet til hendelser eller forhold som kan skape tvil av betydning om selskapets evne til fortsatt drift. Dersom vi konkluderer med at det eksisterer vesentlig usikkerhet, kreves det at vi i revisjonsberetningen henleder oppmerksomheten på tilleggsopplysningene i årsregnskapet, eller, dersom slike tilleggsopplysninger ikke er tilstrekkelige, at vi modifierer vår konklusjon. Våre konklusjoner er basert på revisjonsbevis innhentet inntil datoen for revisjonsberetningen. Etterfølgende hendelser eller forhold kan imidlertid medføre at selskapet ikke fortsetter driften.
- evaluerer vi den samlede presentasjonen, strukturen og innholdet i årsregnskapet, inkludert tilleggsopplysningene, og hvorvidt årsregnskapet gir uttrykk for de underliggende transaksjonene og hendelsene på en måte som gir et rettviseende bilde.

Vi kommuniserer med styret blant annet om det planlagte omfanget av revisjonen og til hvilken tid revisjonsarbeidet skal utføres. Vi utveksler også informasjon om forhold av betydning som vi har avdekket i løpet av revisjonen, herunder om eventuelle svakheter av betydning i den interne kontrollen.

Oslo, 8. april 2022  
Deloitte AS

Alf-Anton Eid  
statsautorisert revisor

Penneo Dokumentnøkkel: J5CJC-ZIMM4-HOX5-5SBOG-8EPOU-MFA4F



# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur".  
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## Alf Anton Eid

Statsautorisert revisor

Serienummer: 9578-5999-4-1237649

IP: 77.16.xxx.xxx

2022-04-07 08:04:11 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: J5CJC-ZIMM4-HOX5-5SBOG-8EPOU-MFA4F

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

### Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



## Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 02.02.2018	Vår dato 13.02.2018
Telefon 22078139	Deres referanse Elin Bø	Vår referanse 2018/303432

NRP PROCURATOR AS  
Postboks 1358 Vik  
0113 OSLO

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

Vi viser til deres brev av 2. februar 2018 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

<b>Gram Car AS</b>	<b>org.nr. 919 422 793</b>
<b>Arabian Sea AS</b>	<b>org.nr. 919 779 225</b>
<b>Mediterranean Sea AS</b>	<b>org.nr. 919 778 296</b>

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskaper dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Gram Car AS morselskap til de to øvrige selskapene. Gram Car AS er eid av 12 aksjonærer der fire er utenlandske. Alle selskapenes formål er investering i shipping-virksomhet. Konsernet operer i en internasjonal bransje hvor engelsk klart er det dominerende arbeidsspråket. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

### Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

*"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som*

Postadresse  
Postboks 9200 Grønland  
0134 Oslo

Besøksadresse: Sentralbord  
Se [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no) 800 80 000  
Org.nr: 996250318 Telefaks  
E-post: [skatteetaten.no/sendepost](mailto:skatteetaten.no/sendepost) 22 17 08 60



*tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”*

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “*informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere*”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at eierkretsen er begrenset. Selskapet opererer i en internasjonal bransje. Videre er det vektlagt at alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Jeanette Munkvold Skovholt  
*seniorrådgiver*  
Rettsavdelingen, foretaksskatt  
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer*